

Diario de la KSCr

Septiembre 2023

Editorial:
Manuel Kaiser

¡Infórmate con el periódico en español!

España gana el Mundial¹ en pleno auge inversor en el fútbol femenino



Las jugadoras de la selección española levantan el título de campeonas del mundo, ayer en Sídney (Australia).
CARL RECINE (REUTERS)

La victoria de la selección², 1-0 ante Inglaterra, llega en un momento de atracción de las grandes marcas. Pese a ello³, el sueldo mínimo en España está en solo 16.000 euros

La selección española femenina de fútbol hizo historia al proclamarse, por primera vez, campeona del mundo al vencer⁴ en la final por 1-0 a Inglaterra. España se convierte en el segundo país en contar⁵ con un Mundial tanto masculino como⁶ femenino, con Alemania.

Una victoria que llega en un momento clave para el crecimiento⁷ del fútbol femenino. Un deporte joven si se compara con el masculino. El primer Mundial organizado por la FIFA fue en 1991, 61 años después de que Uruguay albergase⁸ el primero de selecciones de hombres.

El Mundial de Australia y Nueva Zelanda, ganado este domingo por España, es el más visto de la historia y el

que más atracción de patrocinadores⁹ ha generado. Según el último dato aportado por la FIFA a principios de agosto, el torneo había vendido 1,7 millones de entradas, por encima de lo esperado por la organización, y un 50% más respecto a las ventas en el Mundial de 2019. Aquel contó con 24 selecciones, por las 32 de este.

La FIFA, además, ha reunido a una treintena de patrocinadores, por los 12 con los que contó el anterior Mundial de Francia. Junto a los socios¹⁰ habituales, como Adidas o Coca-Cola, añadió por primera vez dos "socios" exclusivos del Mundial femenino, Visa y Xero; a nueve patrocinadores oficiales del torneo, entre ellos McDonald's, Budweiser, Globant o Rexona (Unilever); y a otras 14 marcas como socios secundarias. La audiencia televisiva global se estima¹¹ sobre los 2.000 millones de espectadores, según Euromonitor. La semifinal España-Suecia tuvo una cuota de pantalla media del 45% en La 1, un porcentaje récord. RTVE se hizo con los derechos a última hora, después de que la FIFA amenazara¹² con dejarlo vacante al no recibir ofertas¹³ satisfactorias.

La victoria española llega apenas¹⁴ un año después de que la Primera División femenina adquiriera rango profesional, lo que permite a sus deportistas dedicarse en exclusiva al deporte; y dos desde que los equipos se asociaron bajo la Liga Profesional de Fútbol Femenino, ahora llamada Liga F. Eso sí, la negociación del nuevo convenio colectivo está paralizada. El único firmado hasta la fecha data de 2020 y fijaba¹⁵ un sueldo mínimo de 16.000 euros, un 80% menos que el establecido en el último convenio masculino. Los sueldos y las diferencias entre equipos son ahora el caballo de batalla. Según Deloitte, el FC Barcelona es el club europeo que más ingresa con su sección femenina, con 7,7 millones en la temporada 2021-2022. El Real Madrid, el siguiente español, llegaba a 1,4. Y el Atlético, el tercero, apenas recauda¹⁶ 100.000 euros. Las secciones masculinas siguen sustentando la mayor parte de presupuestos¹⁷, a la espera de una mayor captación de ingresos comerciales.

A nivel federativo, Iberdrola es el principal socio comercial. La Liga F, por su parte, da pasos. El verano pasado vendió a Dazn los derechos¹⁸ televisivos por 35 millones en cinco temporadas. Además, LaLiga se convirtió en agente comercial exclusivo a cambio de 42 millones en cinco años para captar nuevos patrocinadores.

La cruz, la espantada de la teleco Finetwork, que daba nombre a la Liga F y que se negó a pagar los cuatro millones comprometidos al considerar que no había un acuerdo en vigor, lo que la Liga F niega¹⁹, pese a aparecer su nombre durante toda la campaña. El conflicto amenaza con llegar a los tribunales.

García Ropero: CincoDías45, 21-08-2023: Online: <https://cincodias.elpais.com/companias/2023-08-21/espana-gana-el-mundial-en-pleno-auge-inversor-en-el-futbol-femenino.html> [29.09.2023.]

1 el Mundial: Weltmeisterschaft	2 la selección: Nationalmannschaft	3 pese a ello: trotzdem	4 vencer: besiegen	5 contar: zählen
6 tanto ... como: sowohl... als auch	7 el crecimiento: Wachstum	8 albergar: aquí austragen	9 el patrocinador: Sponsor	10 el socio: Partner
11 estimar: schätzen	12 amenazar: drohen	13 la oferta: Angebot	14 apenas: kaum	15 fijar: fixieren
16 recaudar: einziehen	17 el presupuesto: Budget	18 el derecho: Recht	19 negar: abstreiten	

ChatGPT y la IA en la educación

Tecnología

Difícil

¿Aliadas o enemigas? Las nuevas tecnologías irrumpen en el campo de la educación y el debate está abierto
Página 2

La caída del Imperio Español

Historia

Intermeido

El imperio español fue uno de los más grandes y poderosos del mundo, tal vez el primer ejemplo de globalización, pero su caída fue inevitable. ¿Qué causó este declive?
Página 3

Reunión III

Relato Corto

Difícil

Un relato corto sobre unos alumnos detenidos en una sala oscura.
Página 4

El impacto¹ de ChatGPT y la Inteligencia Artificial en la educación

¿Aliadas o enemigas?² Las nuevas tecnologías irrumpen³ en el campo de la educación y el debate está abierto. ¿Cuáles son los beneficios de su utilización?⁴ ¿Cuáles los riesgos?⁵ ¿Qué papel⁶ deberían desempeñar quienes educan? Son muchos los interrogantes y muchas, también, las respuestas y opiniones.

¿Cuántas veces, durante las últimas décadas, la tecnología fue señalada como una gran amenaza⁷ para la educación?⁸

Sucedió con la llegada de las calculadoras⁹. También durante el apogeo¹⁰ de Google. Y cómo no mencionar a la que parecía la madre de todos los males: Wikipedia. Lo cierto es que los educadores supieron transformar ese miedo¹¹ inicial en una herramienta¹² más para potenciar la enseñanza¹³.

Hoy, la educación tiene por delante otro desafío¹⁴: el saber adaptarse a las nuevas tecnologías como la Inteligencia Artificial, que tal como confirman algunas estadísticas, llegaron para quedarse. Desde el lanzamiento¹⁵ de ChatGPT, fueron más de 100 millones de personas las que ingresaron para obtener¹⁶ algún tipo de respuesta del chatbot. Las empresas, en la actualidad, lo utilizan para responder consultas de usuarios, redactar correos electrónicos, setear reuniones, por solo citar¹⁷ algunas. Como no podía ser de otra manera, el campo de la educación se ve impactando por este fenómeno global.

¿El mejor aliado?

Ejemplos donde ChatGPT es utilizado de una forma disruptiva y formativa, sobran. Tal es el caso de profesores que solicitan¹⁸ a sus estudiantes que generen un texto sobre un tema a elección con la ayuda del chatbot, para que luego ellos mismos puedan encontrar¹⁹ los errores. Pero sus beneficios²⁰ podrían ir aún más allá, como usarse para abordar²¹ temáticas de manera más interactiva, generar debates y contrapuntos, organizar planes de estudios personalizados según la necesidad de cada persona, y hasta su aplicación²² para el ahorro de tiempo²³ en tareas administrativas.

La Sociedad Internacional para la Tecnología en la Educación (ISTE, según sus siglas en inglés), es una organización sin fines de lucro²⁴, y que principalmente incentiva el uso de la tecnología en la enseñanza. Así lo confirman las palabras de su propio Director general, Richard Culatta: “¿Si ChatGPT mató a las evaluaciones? Probablemente, ya estaban muertas, y han estado en modo zombi durante mucho tiempo. Lo que hizo ChatGPT fue llamarnos la atención sobre eso. Nuestra pregunta ahora debe ser qué tenemos que hacer para que los jóvenes estén preparados para un futuro que no está tan lejos”.

En esa misma línea, también se expresó la directora de excelencia en la enseñanza y el aprendizaje de la Universidad de Baltimore, Jessica Stansbury: “La gente entró en pánico y por eso tuvimos conversaciones equivocadas²⁵, en lugar de²⁶ pensar: *Vale, esto ya está aquí, ¿cómo podemos utilizarlo?* La información que antes se entregaba en las aulas, está ahora disponible en todas partes: primero en Internet, luego en los chatbots. Lo que los educadores deben hacer ahora es mostrar a sus estudiantes, no solo cómo encontrarla, sino también en qué información confiar²⁷ y en cuál no, y cómo distinguir²⁸ la diferencia”.

¿Es posible que los libros de texto del futuro incluyan chatbots que estén interiorizados²⁹ en su contenido³⁰ y sirvan de apoyo³¹ a los estudiantes? Según algunos educadores, esto es una posibilidad y hasta sería favorable para que se pueda profundizar en los temas que más dudas³² o consultas generen.

¿O el peor enemigo?

Del otro lado de la vereda³³, hay quienes aún ven a la Inteligencia Artificial como un atajo³⁴ directo a la trampa³⁵, que aleja³⁶ a los estudiantes del aprendizaje. Un test realizado recientemente³⁷ en los Estados Unidos avala esta corriente, ya que demostró que ChatGPT estaría en condiciones de aprobar³⁸ exámenes universitarios en carreras de Derecho y Negocios.

Así es como, por ejemplo, Los Angeles Unified, segundo distrito escolar más grande de ese país, fue el pionero en bloquear directamente el acceso al sitio web de OpenAI desde la red de todas sus escuelas. No fue el único, ya que se sumaron también Washington, Nueva York, Seattle, Virginia y Alabama, entre otros.



La iniciativa trascendió las fronteras³⁸, ya que universidades en Francia y la India también prohibieron³⁹ el uso de la herramienta.

Entrevistado por la Universidad de Cambridge, Steve Watson, quien se desempeña⁴⁰ como coorganizador del grupo de investigación⁴¹ Conocimiento, Poder y Política de la Facultad, y ha explorado el significado y la comunicación de ChatGPT, explicó el riesgo⁴² de ser muy estricto con este tipo de restricciones⁴³.

“No hay duda de que existe un problema de regulación y tenemos que ser respetuosos con la necesidad de las universidades y escuelas de proteger la integridad académica y educativa. Por eso, algunas universidades han adoptado la postura⁴⁴ de que se trata de una mala conducta emplear ChatGPT para generar contenidos. El problema es que, en nuestros esfuerzos por preservar la integridad, es posible que nos volvamos insensibles al cambio que se está produciendo a medida que la tecnología se adopta a gran escala”, analizó el experto.

¿Y qué papel juega la seguridad?

Más allá del debate del impacto que puede generar la utilización de la Inteligencia Artificial como una herramienta más en la educación, hay un tema que es ineludible⁴⁵: el de la seguridad⁴⁶. De hecho, son varios los países en los que ChatGPT no se encuentra disponible en línea con las leyes⁴⁷ regulatorias vinculadas⁴⁸ a Internet.

Italia fue el pionero en Occidente en prohibirlo directamente, debido a las preocupaciones⁴⁹ y dudas respecto de la privacidad y el uso de los datos; y prometió⁵⁰ investigar si cumplía⁵¹ o no con el Reglamento General de Protección de Datos.

En concordancia con lo enunciado por el gobierno italiano, justamente en marzo de este año un fallo⁵² en

una librería de código abierto expuso el historial de preguntas de otros usuarios, además de información de pago de suscriptores⁵³ a ChatGPT Plus.

A su vez, como toda herramienta de uso masivo, ChatGPT también resulta un blanco muy atractivo para los actores maliciosos, ya sea para utilizarla con fines criminales, como suplantar⁵⁴ su identidad y engañar⁵⁵ a personas desprevenidas⁵⁶. Probablemente, esta tendencia continuará y no llamará la atención que se sigan viendo casos donde se intente explotar vulnerabilidades⁵⁷ o realizar fraudes⁵⁸ en su nombre.

Conclusiones

Como cierre, vale la pena citar la reflexión de Alejandro Artopoulos, director del Centro de Innovación Tecnológica en la Universidad de San Andrés, Buenos Aires, Argentina: “La Inteligencia Artificial en realidad no es una oportunidad de aprendizaje o un atajo, sino que las dos son válidas. Estamos en un momento en el que puede hacerle daño⁵⁹ a la educación, al tiempo que estamos aprendiendo para sacarle el mejor provecho⁶⁰”.

Tal como sucede con los avances tecnológicos en general y este tipo de herramientas, todo depende de la intención u objetivo con que se usen. Quizás todavía sea prematuro⁶¹ medir⁶² el impacto de la Inteligencia Artificial y ChatGPT en el ámbito⁶³ de la educación. Que se convierta en su mejor aliado o en su peor enemigo, como siempre, está en nuestras manos⁶⁴.

Ali Braco, Christian, welivesecurity, 19-09-2023, Online: <https://www.welivesecurity.com/es/we-live-progress/el-impacto-de-chatgpt-y-la-inteligencia-artificial-en-la-educacion/> [01-10-2023].

1 el impacto: Auswirkung

3 interrumpir: unterbrechen

5 la amenaza: Bedrohung

7 el apogeo: Gipfel, Höhepunkt

9 la herramienta: Werkzeug

11 el desafío: Herausforderung

13 obtener: bekommen, erhalten

15 sobrar: zu viel sein

17 encontrar: finden

19 abordar: angehen

21 el ahorro de tiempo: Zeitersparnis

23 matar: töten

25 en lugar de: statt

27 distinguir: unterscheiden

29 el contenido: Inhalt

31 la duda: Zweifel, aquí Schwierigkeit

32 del otro lado de la vereda: die andere Seite der Medaille

33 el atajo: Abkürzung

35 alejar: entfernen

37 aprobar: bestehen

39 prohibir: verbieten

41 la investigación: Untersuchung

43 la restricción: Verbot

45 ineludible: unvermeidlich

47 la ley: Gesetz

49 la preocupación: Sorge

51 la cumplía: Einhaltung

53 el suscriptor: Abonemnt

55 engañar: betrügen

57 la vulnerabilidad: Verwundbarkeit

59 válido (-a): gültig

61 el provecho: Nutzen

63 medir: messen

65 la mano: Hand

2 aliadas o enemigos: aquí Fluch oder Segen

4 el papel: Rolle

6 la calculadora: Taschenrechner

8 el miedo: Angst

10 la enseñanza: Bildung

12 el lanzamiento: aquí Einführung

14 citar: zitieren

16 solicitar: aquí bitten

18 el beneficio: Vorteil

20 la aplicación: Anwendung

22 sin fines de lucro: ehrenamtlich

24 equivocado: verirrt

26 confiar: vertrauen

28 interiorizar: eingebunden

30 el apoyo: Unterstützung

34 la trampa: Falle

36 recientemente: vor Kurzem

38 la frontera: Grenze

40 desempeñar: ausführen

42 el riesgo: Risiko

44 la postura: Haltung

46 la seguridad: Sicherheit

48 vinculado: verbunden

50 prometer: versprechen

52 el fallo: Fehler

54 suplantar: fälschen

56 desprevenir: unvorbereitet, ahnungslos

58 el fraude: Betrug

60 el daño: Schaden

62 prematuro (-a): frühzeitig

64 el ámbito: Bereich

Claves¹ de la caída² del Imperio español, el primer imperio global de la historia

- *El imperio español enfrentó³ a una fuerte competencia⁴ comercial con Inglaterra y Holanda en el comercio marítimo.*
- *Un error del imperio español fue la dependencia de la riqueza⁵ que extraía⁶ de las colonias americanas.*

El imperio español fue uno de los más grandes y poderosos del mundo, tal vez⁷ el primer ejemplo de globalización, pero su caída fue inevitable. ¿Qué causó⁸ este declive⁹? Son varias las razones¹⁰, pero algunas son las claves más importantes que llevaron a su fin¹¹.

¿Qué fue el Imperio español?

Se llamó imperio español o Monarquía universal española al conjunto¹² de territorios que quedaron¹³ bajo el control de la corona española entre los siglos XVI y XIX. El primer emperador fue Carlos V, declarado rey de España en 1516, y el Imperio español se conformó inicialmente con los territorios que heredó: países europeos como Bélgica, Luxemburgo, Países Bajos, Austria, partes de Francia, Alemania, partes del norte de África y los territorios conquistados en las Américas. Carlos V fue un emperador universal, pero su hijo¹⁴, Felipe II, fue quien llevó al imperio español a su mayor expansión; un imperio en el que "nunca se ponía el sol". Paradójicamente, fue en su periodo que también inició el declive de tanto poderío. España tuvo su mayor esplendor¹⁵ militar y dominio del comercio transoceánico en la etapa imperial de Felipe II, convirtiendo al imperio español en una potencia mundial indiscutible. Pero la naturaleza misma del Imperio lo llevó a una inestabilidad económica y militar que acabó¹⁶ con él en el siglo XIX.

Crisis¹⁷ y caída del imperio español

Felipe II fortaleció¹⁸ el poderío militar para conquistar¹⁹ territorios e implementó una enorme flota de galeones que podían transportar armamento²⁰ y tropas y, al mismo tiempo, ser funcionales como naves de carga²¹. Con esto pudo sostener²² un tiempo el monopolio que tenía sobre el comercio de metales preciosos traídos de América. No obstante, la decadencia empezó a acercarse²³ y el imperio español pasó de ser una potencia mundial, con economía y ejército²⁴ invencibles, a ser un país pobre y básicamente marginado. A continuación, las dos principales causas o claves para entender su caída.

1. Las guerras

Las guerras jugaron un papel²⁵ fundamental en el desmembramiento del imperio español y en el agotamiento²⁶ de sus recursos²⁷. La guerra de los 30 días generó un nuevo orden²⁸ geopolítico que se consolidó con la firma²⁹ del Tratado de Westfalia (1648) y del Tratado de los Pirineos (1659), que otorgan³⁰ la independencia a las Provincias Unidas o Países Bajos y alzan a Francia como nueva gran potencia europea. Después vino la Guerra de Sucesión española (1701-1715), una guerra por la corona a la cual se puso fin con el Tratado de Utrecht (1713), el cual pretendió equilibrar³¹ las fuerzas de las potencias en Europa. Pero con este nuevo tratado o cambio geopolítico España perdió sus posesiones en Europa central e Italia y Gran Bretaña se adueñó de los mares. Y, finalmente, la invasión napoleónica a España (1808-1814). Esta invasión francesa alentó procesos independentistas en las colonias americanas y para 1826, el imperio español había perdido casi todos sus territorios en América. Sólo conservó Cuba y Puerto Rico.

El 3 de julio de 1898, España perdió sus últimas colonias frente a Estados Unidos en la Batalla de Santiago. Cuba se declaró independiente y Puerto Rico se anexó a Estados Unidos y, de esta forma, se puso fin al Imperio español siendo esta la fecha oficial del declive.

2. La malversación³² económica

Luego de la conquista de América, España se convirtió así en el país más rico de Europa debido a la economía extractivista de minerales preciosos. Sin embargo³³, la riqueza que traían de América se gastó³⁴ en el sostenimiento de las guerras que enfrentaban por los territorios, en el enriquecimiento³⁵ de las élites, no fue invertida en industria moderna, y causó una inflación que empezó a destruir la economía del imperio español. Por otro lado, el imperio español enfrentó a una fuerte competencia comercial con Inglaterra y Holanda, países que rompieron³⁶ el monopolio de España sobre los mares y esto disminuyó³⁷ los ingresos³⁸ que se obtenían³⁹ de América. Pero el gran error del imperio español fue la dependencia de la riqueza que extraía de las colonias americanas y no desarrollar⁴⁰ su industria. Todo lo anterior⁴¹, sumado a la corrupción de los funcionarios⁴² españoles y la ineficiencia en la administración de recursos públicos, dejaron a España rezagada⁴³ en la economía europea y la llevaron a su fin como potencia global y al declive como imperio.

No obstante, y pese a su caída, el imperio español dejó como legado⁴⁴ el desarrollo de una cartografía mundial y el empuje⁴⁵ a explorar diferentes continentes.

Aldana, Andrea: 20Minutos, 14.08.2023. Online: <https://www.20minutos.es/noticia/5146561/0/claves-caida-imperio-espanol-primer-imperio-global-historia/> [28.09.2023].

1 la clave: Schlüssel	2 la caída: Fall, Untergang	3 enfrentarse: gegenüberstehen	4 la competencia: Konkurrenz
5 la riqueza: Reichtum	6 extraer: abbauen	7 tal vez: vielleicht	8 causar: verursachen
9 el declive: Niedergang	10 la razón: Grund	11 el fin: Ende	12 el conjunto: Gesamtheit
13 quedar: bleiben	14 el hijo: Sohn	15 el esplendor: Glanz, Pracht	16 acabar con: zunichtemachen
17 la crisis: Krise	18 fortalecer: kräftigen, stärken	19 conquistar: erobern	20 el armamento: Bewaffnung
21 la nave de carga: Transportschiff	22 sostener: halten	23 acercarse: näher kommen	24 el ejército: Heer
25 el papel Rolle	26 agotamiento: Erschöpfung	27 el recurso: Mittel	28 el orden: Ordnung
29 la firma: Unterschrift	30 otorgar: verleihen	31 equilibrar: im Gleichgewicht halten	32 la malversación: Veruntreuung
33 sin embargo: trotzdem	34 gastar: verschwenden	35 el enriquecimiento: Bereicherung	36 romper: brechen
37 disminuir: verringern	38 el ingreso: Einzahlung	39 obtener: erhalten	40 desarrollar: entwickeln
41 anterior: vorher	42 el funcionario: Beamter	43 rezagar: zurücklassen	44 el legado: Erbe
45 el empuje: Anstoß			

Informaciones sobre el Descubrimiento de América con imágenes

The infographic is divided into six panels:

- ENCUENTRO DE CULTURAS:** Shows two people shaking hands. Text: "12 DE OCTUBRE DE 1492".
- El Descubrimiento de América:** Shows a globe. Text: "Uno de los momentos fundamentales de la historia universal. Comenzó con la llegada a América el 12 de octubre de 1492. Expedición capitaneada por Cristóbal Colón por mandato de los reyes Isabel y Fernando de Castilla y Aragón."
- El Descubrimiento de América:** Shows a ship's anchor. Text: "Había partido dos meses y nueve días antes. A su regreso dio a conocer por primera vez en Europa la existencia de un Nuevo Mundo."
- Capitulaciones de Santa Fe:** Shows King Ferdinand, Queen Isabella, and Christopher Columbus. Text: "En abril de 1492, los Reyes Isabel y Fernando firmaron junto a Colón un acuerdo, las Capitulaciones de Santa Fe. En ellas se establecía que Colón recibiría el Almirantazgo perpetuo, el Virreinato y la Gobernación de todas las tierras que descubriese. Además, recibiría la décima parte de las riquezas halladas."
- Embarcaciones:** Shows three ships: Pinta, Niña, and Santa María. Text: "Colón partió del Puerto de Palos con sus tres embarcaciones. Navegó hasta Canarias y luego hacia el oeste, alcanzando la isla de Guanahani (San Salvador, en las Bahamas). Por primera vez, un grupo de europeos pisaba tierras americanas, aunque ni Colón ni sus tripulantes eran conscientes de ello. Descubrió también Cuba y La Española (Santo Domingo)."
- Primer Viaje de Colón (3 de agosto de 1492-15 de marzo de 1493):** Shows a ship. Text: "Colón partió del Puerto de Palos con sus tres embarcaciones. Navegó hasta Canarias y luego hacia el oeste, alcanzando la isla de Guanahani (San Salvador, en las Bahamas). Por primera vez, un grupo de europeos pisaba tierras americanas, aunque ni Colón ni sus tripulantes eran conscientes de ello. Descubrió también Cuba y La Española (Santo Domingo)."

Reunión III (Parte 1)

Imaginen una sala oscura¹. No se puede ver nada. Solo se escucha un motor. La única luz² es la de encendido del aire acondicionado. Se escucha un suspiro, de esos que hacemos al asustarnos. Se escucha el inicio de un grito³, pero es acallado al instante. De repente se enciende un reflector al medio de una sala. Alrededor del reflector hay 12 sillas. En cada silla hay una persona sentada. Eran los alumnos del último año de secundaria de un colegio en un pueblo al sur del continente. Solo la joven que acaba de despertar tiene los ojos abiertos. Está paralizada tratando de gritar, pero no sale ningún sonido de su boca. Es como si le hubieran cortado las cuerdas vocales⁴. Al cabo de unos minutos, otro de los alumnos abre los ojos. Él estaba al lado de ella, a su derecha. Se miran. Ambos están atados⁵ y no pueden hablar. Pero no tenían ningún rasguño.

Ambos siguen intentando gritar para pedir ayuda, pero nada. Cuando se cansan, una bocina suena tan fuerte que despierta a todos. Los gritos comienzan a oírse. Doce personas gritando por ayuda, pero a los 30 minutos de gastar su voz decidieron calmarse. Al menos estaban ilesos. Dina logró hacer que todos se callaran. Ella era la más aplicada del curso. Mientras Dina pensaba, se escuchó de fondo la voz del director.

-Al fin se pusieron de acuerdo. 30 minutos tardaron. -su voz salía de un altoparlante al fondo de la sala. Los chicos se dieron cuenta al instante de que era el director del colegio.

-Tengo la aprobación⁶ de todos sus padres y madres para hacer esto. Sus sillas están clavadas al suelo, sus manos⁷ están atadas con precintos y en sus muñecas⁸ tienen un sensor. Ese sensor informa varios parámetros que nos ayudarán a determinar si mienten⁹ o dicen la verdad. Ni bien el director terminó de hablar, Oscar comenzó a gritar e insultarlo¹⁰.

-¡Es imposible! Mi padre nunca autorizaría este comportamiento y estas prácticas satanistas. -gritó.

-¡Shhh! Cállate, Oscar. -se escuchó la voz de su novia, Lourdes.

-Muy bien. -siguió el director. -No necesito de su consentimiento, ya que el quórum en las votaciones de sus padres me avala a realizar el juego. El director explicó el procedimiento del juego y aclaró que no habría reglas por el momento:

1. Cada alumno estaba simétricamente apartado del otro, formando una ronda. Una línea oscura se veía en el piso. La línea iba desde el centro hasta Úrsula.

2. La línea comenzaría a girar en el sentido de las agujas del reloj y daría con el siguiente alumno en 1 minuto.

3. Cada alumno tendría 12 minutos y medio para que los votos le permitieran vivir.

4. Para dar la aprobación de vida del alumno en juego, todos debían decir "perdonado". Sin embargo, no alcanzaba con decir esta palabra. El sensor debía aprobar los parámetros de fuerza, pulso, latidos por minuto, tensión y temperatura que indicaran que el portador decía la verdad.

5. Si alguno de los alumnos no pasaba los parámetros dispuestos por el sensor, el voto seguiría negativo y la votación se detendría hasta poder cambiarlo.

6. Una aguja más larga iba señalando al siguiente votante, mientras la más gruesa y corta señalaba a la persona en juego.

7. Una aguja, apenas visible, giraba alrededor de toda la ronda cada 12 minutos. Cuando esta aguja llegara al alumno en cuestión, el brazaete explotaría en la muñeca de este y se desangraría hasta la muerte.

8. Si todos los votos de los alumnos en juego habían pasado la prueba, la persona en juego sería perdonada, pero seguiría votando.

9. Ante cualquier alboroto que se generara, se expulsaría un gas en el aire que limita la transmisión del sonido.

-En 30 minutos más comenzará el juego. Buena suerte. -el altoparlante se apagó. Los chicos comenzaron a desesperarse y tratar de desatarse, pero no parecía haber ninguna posibilidad.

-¡Vamos a calmarnos! -gritó Úrsula. -Si no se calman, sus temperaturas van a subir, su tensión y demás parámetros indicarán que están mintiendo aunque realmente quieran perdonarme.

-Tiene razón. -dijo Doris. Ellas habían sido muy buenas amigas hasta tercer año.

De fondo se escucha un contador: 10, 9, 8... Tik tok. La aguja de la hora ya estaba en Úrsula otra vez, la del minuto en Donato, quien estaba a su izquierda. El segundero comenzó a girar hacia Donato también. Donato y Úrsula eran mejores amigos. Úrsula siempre había sido generosa con todos sus compañeros. A veces les prestaba¹¹ sus tareas para que las copiaran. Ella parecía no tener problemas con nadie. Sus padres eran muy humildes.

-No tengo nada que perdonarte.

-De fondo se escucha un pequeño sonido de aprobación.

Donato y Úrsula se miran y sonríen. Ambos están muy felices. Pero... aún faltan 10 votos. La siguiente era Trinidad. Ella era una chica rubia cuyos padres eran muy adinerados. Vestía ropa cara y gastaba un dineral¹² en cirugías para cada parte de su cuerpo. Estaba obsesionada con la belleza. Trinidad se quedó en silencio.

-Trinidad, es tu turno. El minuterero te está apun...-dijo Úrsula.

-Lo sé. -Trinidad la interrumpió, pero no la miraba a la cara.

Ella miraba al horizonte. Úrsula desesperaba rápidamente mientras el segundero pasaba por encima de su amigo Donato.

-¿No vas a decir nada? Si no hablas voy a morir.

-Entonces cállate. Y escúchame. -Trinidad comenzó a mirarla a los ojos. Tenía los ojos llorosos¹³. -Siempre tuviste todo lo que yo no tuve nunca. Tienes el amor de tus padres. Todos en el curso te adoran. Siempre fuiste inteligente y sociable. Tienes amigos verdaderos y ni siquiera necesitas un buen celular¹⁴ para actualizar tus redes sociales. Quiero que vos me pidas perdón.

Los ojos de Úrsula se abrieron como dos platos. El segundero ya estaba pasando -¿Qué?! ¿Por qué debería pedirte perdón? ¿Siempre fuiste una perra con todo el mundo! ¡No mereces compasión de nadie! -le gritó una compañera que estaba más adelante en la ronda, Selena.

-Muy bien, -respondió Regina. -entonces no la perdono.

-Selena, está bien. -le contestó Úrsula con paciencia¹⁵. -No sabía que te estaba haciendo tan mal. Debí de haber sido más compasiva con vos e intentar incluirte cuando pude. Lo lamento.

-¡No te crees! -Trinidad insistía. - ¡Tu pulserita¹⁶ no sonó!

Cristian le explicó que su pulsera no estaba encendida. Que la única que estaba esperando una respuesta era la suya. Trinidad la miró, notó su cara de sinceridad¹⁷ y

se dio cuenta de que realmente estaba diciendo la verdad.

-Te perdono. -declaró Trinidad.

El sonido de aprobación volvió a sonar, pero esta vez el segundero ya lo había pasado a Cristian, que era el siguiente en la ronda. Cristian no lo dudó ni un segundo. Ciro hizo lo mismo.

-Claro que te perdono. -dijo Selena. Ella era su prima. Sin embargo, esta vez no se escuchó el signo de aprobación. Una chicharra se escuchó y el minuterero seguía sobre Selena. Úrsula no paraba de abrir los ojos. Casi se larga a llorar. Selena estaba atónita. -Te perdono, te perdono, te perdono... -Selena lo seguía repitiendo, pero la chicharra no paraba de sonar cada vez que lo repetía. Selena se desesperaba y quería soltarse de la silla.

-Quizás eres hipertensa. -opinó Dina.

-No te perdona un carajo. -dijo Doris mientras se reía a carcajadas.

-¿Te causa gracia? -le gritó Donato.

-¡Mucha! -le respondió Doris.

En ese momento Úrsula no paraba de llorar. Sabía que aunque todos la perdonaran, Doris no la iba a dejar pasar. Todos comenzaron a gritar y a pelearse entre sí. Los gritos hicieron que volvieran a abrirse las rendijas con la sustancia que entorpecía el libre paso del sonido. Los sensores siguieron sonando hasta que hubo silencio en la sala. Selena estaba mirando hacia abajo. Levantó la mirada y miró a su prima a los ojos.

-Siempre fui la segunda. La segunda que nació. La que recibía toda tu ropa usada. Nunca pude elegirme nada. Y te agradezco la solidaridad, pero nunca me dejaste ser yo. Soy tu copia. -confesó Selena. -En realidad nunca pienso en eso, y no. te guardo rencor porque no es tu culpa. Pero esta situación solo me llevó a pensar en eso. Perdón.

-No, -le respondió Úrsula. -tú deberías perdonarme a mí. Podría haberte preguntado antes de pedir algo que luego caería en tus manos, o deliberar junto contigo lo que fuéramos a hacer. Mi opinión nunca va a valer más que la tuya. En ese momento, Selena se sintió más culpable que nunca.

-Perdonada. -dijo Selena y al fin se escuchó el sonido de aprobación. El segundero ya iba cerca de Dina, que estaba a tres lugares de Úrsula. Ximena gritó "perdonada" pero no estaba calmada. Se tomó dos segundos, miró al piso, sonrió y dijo: -Estás perdonada. En orden, los siguientes compañeros la perdonaron: Octavio, Nicolás, Dina y Oscar. Era el turno de Dina. Ella solo seguía riendo y el segundero ya estaba cerca de Oscar.

-¿Sabés qué? -comenzó a hablar Doris.

-¡Juro por Dios que si no mueres hoy, te mataré yo! -le gritó Selena.

-Si no me dejas hablar, no hablaré. -le contestó Doris.

-Selena, por favor. -Úrsula le pidió silencio a su prima.

-Sí, claro que lo sabes. Hace tres años. Ese trofeo era mío. Toda mi vida estudiando para ganar¹⁸ algo. Aunque fuera el reconocimiento de unos idiotas que se hacen llamar doctores. Eso me daría solo satisfacción. Y era todo lo que necesitaba. Necesitaba orgullo¹⁹ propio. -Doris no paraba²⁰ de hablar. El segundero se seguía acercando a ella.

-No te tengo pena porque seas pobre. A mí me cuesta hacer lo que hago. ¿Crees que fue fácil para mí? Ese problema lo resolví yo. Y tú quedaste como un genio. ¿Sabes el tiempo que estuve estudiando? Tú eres una farsante²¹.

El resto mantenía silencio, algunos con bronca, otros sorprendidos por lo que Doris estaba confesando.

-¿Pero sabes qué es lo peor? -Doris seguía hablando y el segundero ya la había alcanzado. -Orlando. Tú te lo quedaste. Él era mío y solo te admiraba ti ese día. Pero ¿sabes qué? -el segundero estaba a punto de llegar de vuelta a Úrsula. -Hoy tengo el mejor novio del mundo y me siento amada. No sufrí²² lo que tú sufriste por aquel idiota. Estás perdonada, y siento pena por ti.

Sorprendentemente, Doris dijo sus palabras con tanta tranquilidad que instantáneamente se escuchó el sonido de aprobación. Úrsula respiró profundo. Todos respiraron aires de gloria y tranquilidad. Habían estado muy cerca. Pero, esperen. ¡El segundero aún no se detuvo! El reloj daba la 1 en punto y un contador comenzó a sonar de fondo.

Tik tok. Era aterrador²³. ¿Qué sucedía? ¿Por qué seguía sonando? Úrsula comenzó a desesperarse. Donato trataba de clamarla explicándole que ya estaba. Que ya habían cumplido con todo para salvarla²⁴. Oscar comenzó a gritar: -¿Qué quieres de nosotros hijo de puta?!

-Es el medio minuto extra. -dijo Octavio antes de que el contador se detuviera. Se escuchó una pequeña explosión detrás de la silla de Úrsula. Su mano cayó al suelo y ella comenzó a gritar hasta perder las energías y el aire. Detrás de ella se armaba un charco²⁵ de sangre. Debajo de sus pies y hasta el centro se podía ver el camino de sangre. Úrsula tiró las manos hacia adelante con las fuerzas que le quedaban. Pudo separar sus muñecas y soltarse, pero para ese momento perdió todas sus energías y al menos 2 litros de sangre. Su cuerpo se desplomó contra el charco que llegaba hasta el medio. Doris estaba más que paralizada. No podía respirar²⁶. Allí estaban los alumnos. Con un cadáver en el medio. Era la compañera más querida del grupo y no había logrado sobrevivir. Todos se quedaron boquiabiertos y en shock. La aguja de la hora ya estaba sobre Donato.

Continuará...

Mendel, C. (2018). *Spanish short Stories for Beginners, CreateSpace Independent Publishing Platform, pp. 39-44.*

1 oscuro (-a): dunkel	2 la luz: Licht
3 el grito: Schrei	4 la cuerda vocal: Stimmband
5 atado (-a): gefesselt	6 la aprobación: Genehmigung
7 la mano: Hand	8 la muñeca: Handgelenk
9 mentir: Lügen	10 insultar: beleidigen
11 el fin: Ende	12 el conjunto: Gesamtheit
13 prestar: ausleihen	14 el dineral = mucho dinero
15 lloroso (-a): weinerlich	16 el celular = móvil
17 la pacencia: Geduld	18 la pulserita: Armbändchen
19 la sinceridad: Ehrlichkeit	20 ganar: gewinnen
21 el orgullo: Stolz	22 parar: aufhören, anhalten
23 la / el farsante: Heuchler(in)	24 sufrir: leiden
25 aterrador: erschreckend	26 salvar: retten
27 el charco: Pfütze	28 respirar: atmen